

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ДЕВЯТЬСОТ ПЯТОМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
в четверг, 13 июня 2002 года, в 11 час. 15 мин.

Председатель: Юбер де ля Фортель (Франция)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с французского): 905-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Вначале я хотел бы от имени Конференции сердечно приветствовать среди нас нового представителя Австрии посла Вольфганга Петрича и заверить его, что он может рассчитывать на наше сотрудничество и поддержку на его новом поприще. Если он хочет взять слово, то я охотно его ему предоставляю.

Г-н ПЕТРИЧ (Австрия) (перевод с английского): Г-н Председатель, спасибо Вам за теплые слова приветствия. Поскольку я впервые беру слово, мне хотелось бы заверить Вас в моей полной поддержке, равно как и в полной поддержке со стороны моей делегации. Пользуясь возможностью, мне хотелось бы поздравить Сергея Орджоникидзе со вступлением на пост Генерального секретаря данной Конференции.

Как я уже указывал, я сегодня не высказываю никаких замечаний, разве что я хочу подчеркнуть немалую озабоченность Австрии по поводу продолжающегося застоя. Позвольте мне в заключение сказать, что я рассчитываю на сотрудничество с Вами и Вашими коллегами в преодолении столь удручающего положения дел и в обретении возможности вернуться к работе по существу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с французского): Спасибо, г-н посол. Сейчас в списке ораторов на сегодня фигурируют представители Казахстана, Марокко и Нидерландов. И теперь слово имеет представитель Казахстана посол Нурлан Даненов.

Г-н ДАНОЕВ (Казахстан) (перевод с французского): Г-н Председатель, поскольку я впервые выступаю на Конференции по разоружению, мне хотелось бы прежде всего от имени казахстанской делегации поздравить Вас со вступлением на Ваш важный пост.

Как считает наша делегация, под Вашим искусственным руководством Конференция сможет, набравшись духу, преодолеть все трудности и эффективно продвинуться вперед. Мне хотелось бы также заверить Вас в поддержке нами Ваших усилий.

(продолжает по-русски)

Мое выступление сегодня имеет одну цель: кратко проинформировать вас о состоявшемся 4 июня 2002 года в Алматы первом Саммите государств - участников Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии - крупнейшем событии не только в истории Казахстана, но и всего региона в целом и принятых на нем документах лидерами таких стран, как Россия, Китай, Индия, Пакистан, Турция и другие.

(Г-н Даненов, Казахстан)

Концептуально идея СВМДА была впервые представлена Президентом Республики Казахстан Н. Назарбаевым на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в октябре 1992 года. Суть казахстанской инициативы заключается в создании эффективного механизма превентивной дипломатии в Азии и выработке новой системы отношений государств обширного региона, направленной на обеспечение безопасности и стабильности на азиатском континенте.

Состоявшийся Саммит показал, что в жизни огромного азиатского континента возникает новый политический процесс в лице форума СВМДА, призванного значительно расширить возможности для многостороннего диалога, равноправного взаимодействия азиатских стран в целях укрепления безопасности и стабильности, развития климата доверия и сотрудничества.

Любая система региональной безопасности, разработанная на принципах гарантии территориальной целостности, уважения суверенитета стран - участниц процесса, невмешательства во внутренние дела, а также при условии, что переговорный процесс является единственной основой разрешения конфликтных и кризисных ситуаций, отвечает основополагающим принципам глобальной безопасности. Именно эти принципы отражены в принятых Алматинском акте и Декларации Саммита об устранении терроризма и содействии диалогу между цивилизациями, которые мы намерены распространить в качестве официальных документов КР.

В Алматинском акте, в частности, говорится о необходимости параллельного осуществления мер доверия и урегулирования споров, разработки каталога мер доверия, приоритетности ликвидации оружия массового уничтожения, создания в Азии зон, свободных от ядерного оружия, принятия обязательств в области борьбы с терроризмом и сепаратизмом и т.д. В принятой Декларации, которая стала реакцией наших государств на вызовы терроризма и экстремизма, выработана единая позиция в отношении этого зла. Лидеры государств - участников Саммита подчеркнули необходимость поддержания и развития диалога между цивилизациями как одного из важнейших средств устранения глубинных причин терроризма, предотвращения конфликтов между разными народами и странами.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с французского): Благодарю Вас, г-н посол. А теперь слово имеет представитель Марокко посол Омар Хилаль.

Г-н ХИЛАЛЬ (Марокко) (перевод с французского): Г-н Председатель, позвольте мне высказать искренние поздравления по случаю Вашего вступления на пост Председателя столь важного переговорного форума, каким является Конференция по разоружению.

Мою делегацию это радует по двум причинам. Вы представляете Францию, дружественную страну, с которой моя страна поддерживает на всех уровнях исторические, насыщенные и привилегированные отношения. Ваши качества маститого посла, Ваше дипломатическое искусство, равно как и тонкость Ваших суждений сочетаются с Вашим обширным опытом, и все это суть добрые предзнаменования, которые сулят успешное председательство.

Позвольте мне воздать должное Вашему предшественнику послу Финляндии Маркку Реймаа за его творческий дух и неустанные усилия по формированию консенсуса относительно программы работы нашей Конференции.

Точно так же мне хотелось бы адресовать свои поздравления послу Египта Мохаммеду Тауфику и послу Эфиопии Фиссехе Йимеру.

Я не могу не поздравить г-на Сергея Орджоникидзе с назначением на пост Генерального секретаря нашей Конференции, а заместителю Генерального секретаря и секретариату Конференции по разоружению я не могу не сказать о том, какое восхищение и уважение внушает их приверженность.

Наконец, я хочу сказать о том, какая великая честь и колоссальная отрада вновь очутиться на Конференции по разоружению после того, как мне довелось десятью годами ранее принимать участие в ее работе. И поэтому, пользуясь случаем, я хотел бы поблагодарить своих коллег за их горячие приветственные изъяснения и заверить их, что я готов с радостью работать и взаимодействовать с ними ради достижения всего комплекса целей Конференции.

В свою очередь, мне хотелось бы исполнить приятную обязанность - горячо приветствовать наших новых коллег - моего друга Майкла Смита из Австралии, г-жу посла Кунико Иноуги из Японии и посла Вольфганга Петрича из Австрии и сказать им, что их лепта станет немалым подспорьем для нашей Конференции.

Трагические и чудовищные события 11 сентября наглядно показали хрупкость международной безопасности и безопасности стран. Точно так же они оттенили экстренную потребность в укреплении как международного режима нераспространения,

(Г-н Хилаль, Марокко)

так и практикуемого до сих пор многостороннего подхода к рассмотрению вопросов международной безопасности и разоружения.

И вот сегодня лежащая на нас ответственность состоит в том, чтобы найти адекватные ответы на эти новые вызовы, страхи и опасения международного сообщества. Эффективное применение всех положений международных договоров, международное сотрудничество и упрочение многосторонности представляют собой фундаментальные элементы для созидания лучшего мира и безопасности для всех. В этой связи международное сообщество призвано продемонстрировать политическую решимость, солидарность и политическую заангажированность.

Чтобы справиться с вызовами третьего тысячелетия, первостепенную роль должна играть Конференция по разоружению. Сегодня как никогда актуальна и незаменима ее миссия в качестве единого форума Организации Объединенных Наций для многосторонних переговоров по вопросам разоружения. Нынешний ее затор никому не дано минимизировать. Но ведь и долгосрочное видение не может быть лишено известной толики и реализма, и мечты. И тут нет речи о благом пожелании. Конференция по разоружению может и должна исполнять свой мандат переговорного органа и в отсутствие конструктивного предметного диалога.

С подписанием 14 мая в Москве президентами Путиным и Бушем разоруженческого договора, заменяющего Договор по ПРО 1972 и обязывающего Россию и Соединенные Штаты сократить их ядерные боеголовки с 6000 до 1700-2200 ядерных боеприпасов, была вписана новая страница в разоруженческую летопись.

Конечно, этот Договор знаменует собой поистине разрыв с традиционным подходом к контролю над вооружениями и наделяет каждую сторону правом производить сокращения своим собственным ритмом, а то и прерывать их и даже производить укрепление вооружений, а потом и вновь предпринимать их укрепление, выходить из договора и входить в него по своему усмотрению.

Но несмотря на эти недочеты, этот Договор, тем не менее, представляет собой важное и перспективное событие в ракурсе столь дорогой нам цели - ликвидации всего ядерного оружия у нас на планете. Кроме того, его достоинство состоит в том, что он, после стольких лет стагнации, генерирует новую разоруженческую динамику. В качестве же альтернативы выступало бы сохранение статус-кво со всеми теми рисками, которые присущи сохранению стольких ядерных боеголовок. Вот почему Марокко приветствует

(Г-н Хилаль, Марокко)

это соглашение и выражает надежду, что созданная тем самым новая синергия, равно как и новое партнерство России с НАТО будут упрочивать взаимное доверие и способствовать прохождению новых этапов на этом эволюционирующем пути контроля над вооружениями в русле высшей цели - предотвратить ядерное распространение и добиться полной ликвидации всего ядерного оружия, ибо это, скромное все-таки, соглашение представляет собой кирпичик в здание мира, избавленного от ядерной угрозы.

В качестве государства - участника Договора о нераспространении ядерного оружия, Королевство Марокко полностью разделяет принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения, согласованные в 1995 году в ходе Конференции по рассмотрению действия ДНЯО, которая установила ответственность ядерных государств в плане подотчетности за их усилия по постепенной ликвидации своих ядерных арсеналов.

Примечательного прогресса в сфере разоружения добилась проходившая в мае 2000 года шестая Конференция по ДНЯО, которая приняла консенсусное обязательство ядерных государств на предмет полной ликвидации их ядерных арсеналов и реализации серии практических мер в целях полного применения Договора и принципов и целей 1995 года.

В этом контексте Королевство Марокко горячо желает создания в рамках Конференции по разоружению комитета по ядерному разоружению, наделенного мандатом на переговоры с целью ликвидации всего ядерного оружия. Между тем, в отсутствие переговорного мандата, Марокко склонно поддержать всякую формулу, способствующую предметному рассмотрению конкретных мер ядерного разоружения в соответствии с целями, уже поставленными шестой обзорной Конференцией по ДНЯО.

Точно так же Марокко считает, что сейчас, особенно после событий 11 сентября, как никогда необходимо учреждение комитета для переговоров по договору о расщепляющихся материалах. Ясно, что такой договор внесет существенный вклад как в международную безопасность, так и в ядерное разоружение и нераспространение, при условии, что он не будет носить дискриминационного характера и будет ограждать право всех стран на доступ к мирному использованию ядерной энергии.

Верная своей приверженности делу всеобщего и полного разоружения, моя страна только что приняла ряд мер, сопряженных с ее стратегическим выбором - добиваться упразднения всех категорий оружия массового уничтожения и консолидации нераспространенческого режима.

(Г-н Хилаль, Марокко)

В этом отношении я рад объявить, что 1 марта 2002 года моя страна произвела ратификацию Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении. Точно так же Королевство Марокко, которое безоговорочно разделяет принцип полной ликвидации оружия массового уничтожения, и особенно ядерного оружия, ратифицировало Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и включается в реализацию созданной в силу Договора международной системы мониторинга. И в этом духе мы вновь обращаем к государствам, которые еще не сделали этого, свой призыв присоединиться к этому Договору.

Кроме того, марокканское правительство 19 марта 2002 года подписало под положениями Конвенции о запрещении и ограничении конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и трех прилагаемых к ней протоколов, в том числе Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств, как он был нотифицирован. Этой ратификацией Марокко хотело выразить свою решимость способствовать усилиям международного сообщества по искоренению того бедствия, какое представляют собой эти бесчеловечные вооружения.

В тот час, когда над нашей вселенной нависают новые вызовы, ответ международного сообщества должен включать укрепление и совершенствование международного нераспространенческого режима за счет строгого и неселективного применения всех положений, закрепленных в различных договорах по разоружению и контролю над вооружениями. Наша Конференция как никогда нуждается не в платонических словопрениях, а в политической гибкости, мудрости и решимости, с тем чтобы она отнюдь не превращалась в говорильню. А путь к достижению этой цели непременно пролегает через укрепление многосторонности в ракурсе разоружения и через укрепление международного мира и безопасности, олицетворением чего является наша Конференция. Пусть же все члены Конференции разделят это видение, с тем чтобы она могла выполнить мандат, возложенный на нас международным сообществом и между тем энергично и единодушно подтвержденный Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на следующий же день после покушений от 11 сентября.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с французского): Благодарю посла Марокко за его выступление и за добрые слова в адрес Председателя, которые он произнес на французском языке, отличающемся, пожалуй, большей утонченностью, нежели у меня.

(Председатель)

А теперь слово имеет посол Нидерландов Крис Сандерс.

Г-н САНДЕРС (Нидерланды) (перевод с английского): Поскольку я впервые беру слово в ходе Вашего Председательства, позвольте мне, г-н Председатель, поздравить Вас и заверить, что мы полностью полагаемся на французское руководство в плане плодотворной самореализации данной Конференции.

В прошлую пятницу, 7 июня, Нидерланды организовали неофициальное совещание открытого состава по проблеме запрещения производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств.

В общей сложности это совещание насчитывало более 100 участников. Это совещание посетили более 40 стран, а также представители НПО, некоторых международных организаций, равно как и МАГАТЭ из Вены.

В своей презентации хорошо известный физик-ядерщик и бывший директор стокгольмского Международного института по исследованию проблем мира (СИПРИ) д-р Барнаби осветил необходимость такого договора. ДВЗЯИ, вдобавок к тому, что он является действенным нераспространенческим инструментом, устанавливает качественный лимит на разработку ядерного оружия. Договор же о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств установит количественный лимит на производство расщепляющегося материала. Поэтому он внесет важный вклад в нераспространение и станет существенным следующим шагом в плане ядерного разоружения. И он будет также способствовать снижению рисков ядерного терроризма.

Дискуссия после презентации д-ра Барнаби высветила необходимость лучшего понимания предмета. В ходе дискуссии поднимались, в частности такие проблемы, как риски распространения плутония и высокообогащенного урана, физическая защита запасов расщепляющегося материала, переработка, МОКС-технология, полувоенное использование, например военно-морские двигательные установки, ядерный терроризм и осуществимость производства так называемой "грязной бомбы" из высокообогащенного урана.

Участники поощряли мою делегацию продолжать эту инициативу. И моя делегация намерена организовать примерно в середине сентября в рамках этой инициативы следующее предметное совещание. Мы будем держать вас в курсе дела.

(Г-н Сандерс, Нидерланды)

В порядке информации для всех делегаций мне хотелось бы просить секретариат нашей Конференции распространить письмо с прилагаемыми к нему выступлением д-ра Барнаби и моей неофициальной запиской относительно этого мероприятия.

Мы будем извещать Конференцию о дальнейшей эволюции этого мероприятия, которое снискало себе широкую поддержку и было расценено в качестве весьма полезной инициативы по утверждению дела такого договора.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с французского): Благодарю представителя Нидерландов посла Криса Сандерса за его выступление. Как мне думается, мой список ораторов исчерпан. И я хотел бы спросить, не желает ли взять слово у нас в зале какая-либо делегация? Я таких не вижу. Поэтому сейчас, как и на прошлой неделе, я кратенько скажу несколько слов о прохождении моих консультаций с прошлого четверга.

Г-н Генеральный секретарь, г-н заместитель Генерального секретаря, мои дорогие коллеги, за неделю до конца французского председательства - время идет слишком быстро, а срок председательства очень короток - я хотел бы, будучи верным своему обязательству, взятому в начале этого председательства, поделиться с вами кое-какими размышлениями, навеваемыми мне как теми двусторонними консультациями, которые я уже провел более чем с сорока делегациями, - а их число дойдет у меня, вероятно, до пятидесяти, а то и более, - так и теми встречами, которые состоялись у меня с группами и их координаторами.

Изъясняясь кратко, как того требовал от всех своих сотрудников министр иностранных дел генерала де Голля г-н Кув де Мюрвиль, с которым мне довелось немного познакомиться в начале своей карьеры, мои размышления можно резюмировать двумя словами: разочарование и упорство.

Что касается разочарования, то я говорю не столько о своем разочаровании, сколько о разочаровании всех коллег, с кем мне довелось беседовать. Большинство коллег изумляет бездействие и паралич, отягощающий нашу Конференцию. По достоинству расценивая воздействие международного стратегического контекста на ее функционирование, как напоминали об этом сегодня утром некоторые ораторы, они демонстрируют чувство недоумения и даже отчаяния перед лицом того, что Мильтон Фридмен - применительно к другой сфере - называл тиранией статус-кво и иммобилизма. Ведь, как я припоминаю и подчеркиваю, во времена "холодной войны" у нас на форуме

(Председатель)

от нас требовалось вести диалог в том числе и для того, чтобы констатировать наши разногласия.

После слова разочарование следует более приятное и более позитивное слово - упорство. На сегодняшний день я уже получил известное число соображений - одни весьма скромные, другие несколько более амбициозные, хотя в целом все-таки довольно скромные, и я продолжаю зондировать их среди всех делегаций, в том числе те их них, которые играют ключевую роль и с которыми я постоянно несколько соизмеряюсь. И хотя в сфере контроля над вооружениями и разоружения ресурсы воображения и творчества не отличаются неограниченными характером, я не пренебрегаю никаким маршрутом. Вы ведь знаете изречение, что "невозможное не есть французское понятие", и поэтому мы с моими сотрудниками решили продолжать свои консультации до конца французского председательства, чтобы не упустить ни малейшей, пусть даже крохотной, возможности достичь согласия относительно минимальной основы в ожидании некоего щелчка извне, на который мы уповаем и который позволил бы нам договориться по программе работы.

В этой связи я с интересом воспринимаю новое китайское предложение по космосу, о котором нам сообщили вчера в ходе председательских консультаций.

Позвольте мне добавить в этой связи, что неплохо, когда те, кто в состоянии это сделать, представляют Конференции новые или улучшенные предложения, и государствам-членам было бы желательно реагировать на эти предложения.

В заключение, в этот трудный период для делегаций и особенно для нашей Конференции, континуитету которой мы все привержены, я призываю всех следовать совету французского математика, физика и особенно философа XVII века Блеза Паскаля, который выдвинул великолепную формулу: давайте избегать двух крайностей - исключать разум или воспринимать только разум. Благодарю вас.

Ну вот. Если из зала так и не поступит комментариев, - а мне думается, что их не поступит, но я спрашиваю на всякий случай, - то на этом наша работа на сегодня завершается, а следующее пленарное заседание Конференции состоится в следующий четверг, 20 июня 2002 года, в 10 час. 00 мин.

Заседание закрывается в 10 час. 50 мин.